



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): oponenta

Práci hodnotil(a): PhDr. Jana Sováková, CSc.

Práci předložil(a): Vyacheslav Golovko, student 3. ročníku bakalářského programu Ruský jazyk se zaměřením na vzdělávání

Název práce: Ruský jazyk na Ukrajině

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Hlavním tématem předložené bakalářské práce je zkoumání dnešní složité jazykové situaci na Ukrajině, která do značné míry odráží komplikované vztahy mezi oběma národy i v dalších oblastech. Tato problematika je sledována v širších souvislostech, co umožňuje hlubší pochopení příčin současného válečného konfliktu na východní Ukrajině. Cíl předložené práce by beze zbytku splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Z hlediska obsahu je práce kompozičně vyvážená, obsahuje teoretickou a praktickou část. V první kapitole teoretické části se autor opírá o konkrétní dokumenty, jimiž dokladuje systematickou snahu o potlačování ukrajinského jazyka na ukrajinském území vedenou ze strany carského Ruska a později SSSR. Druhá kapitola je věnována situaci na Ukrajině po rozpadu SSSR, kladně hodnotím dobrou znalost problematiky a zjevnou snahu o objektivní posouzení současného stavu „jazykové otázky“ z různých aspektů. Zřejmě správná je úvaha uvedená na straně 8, týkající se politického zneužití situace v jazykové oblasti (ukrajinština kontra ruština). Přínosné jsou také informace o tzv. „suržiku“ doplněné praktickými příklady.

V praktické části autor na základě anketního šetření, které bylo provedeno na východě ve Slovjangsku a v Dněpropetrovské oblasti ukazuje rozdíly v používání ruského a ukrajinského jazyka. Z analýzy některých masmédií a tisku vyplynula dominance ruštiny.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Po formální stránce je práce velmi kvalitní (zvláště hodnotím pečlivost grafů), je psána rusky, materiál je podán přehledně a srozumitelně, k čemuž přispívá členění základních kapitol na podkapitoly. Poznámkový aparát je dostačující, obsahuje především internetové zdroje, což je z hlediska sledované problematiky pochopitelné.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Bakalářská práce má vysokou úroveň, nemám k ní žádné výhrady. Autor prokázal schopnost exaktního myšlení, dovede obezřetně nakládat s informacemi a vyvozovat z nich závěry. Vzhledem k aktuálnosti tématu a jeho kvalitnímu zpracování bych celý text, popř. některé jeho části, doporučovala k publikaci v rámci projektu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Domníváte se, že v dalších letech bude ruština na Ukrajině ztrácet své pozice?
2. Jsou na Ukrajině dnes ruské filmy (alespoň) některé dabovány?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně

Datum: 8. 5. 2015

